

## Процедуры обучения языку по происхождению (HSU)

**Регистрация**

- не позднее начала учебного года или учебного полугодия. Вы заполняете регистрационную форму и сдаете ее в секретариат основной школы. Регистрация действительна как минимум в течение одного учебного года и до смены школы. После 4 класса Вы должны вновь зарегистрировать ребенка на урок HSU в рамках процесса регистрации в новой школе.

**Обязательное посещение**

- Регистрация на урок HSU является добровольной, однако, зачисление обязывает регулярно посещать занятия. Посещение занятий в классе (как и всех других школьных уроков) является обязательным.
- Отсутствие на занятиях будет отмечено в таблице.

**Прекращение регистрации**

- Отчисление возможно только в конце учебного года. Оно должно быть подано в письменном виде в секретариат основной школы.

**Аттестация**

- Успеваемость на уроке HSU фиксируется в таблице успеваемости оценкой или комментариями по развитию обучения в разделе "Примечания".

**Языковой экзамен**

- В конце первой ступени средней школы, учащиеся сдают обязательный экзамен по языку (HSU). Оценка заносится в аттестат. Однако этот экзамен не то же самое, что оценочный тест (Feststellungsprüfung) - признание языка происхождения вместо обязательного или факультативного иностранного языка.
- Если требования к успеваемости выполнены, язык может изучаться как продолжение (не как новый) иностранного языка в гимназической ступени (Oberstufe).

## Предложения в округе Soest на 2024/25 учебный год

	Arabisch	Griechisch	Italienisch	Polnisch	Portugiesisch	Russisch	Serbisch	Spanisch	Türkisch
Pankratiussschule GS Anröchte									
Sekundarschule Anröchte / Erwitte									
St. Mariengrundschule Geseke									
Dr. Adenauer-Grundschule Geseke									
Sekundarschule Geseke									
Lippetalsschule GES									
Hans-Christian-Andersen GS Lippstadt									
Grundschule An der Pappelallee Lippstadt									
Friedrich-Grundschule Lippstadt									
Josef-Grundschule Lippstadt									
Nikolai-Grundschule Lippstadt									
GS Am Weinberg Lippstadt									
Hanse Kolleg Lippstadt									
Astrid-Lindgren Grundschule Soest									
Georg-Grundschule Soest									
Johannes-Grundschule Soest									
Patrokli-Grundschule Soest									
Petri-Grundschule Soest									
Conrad-von-Soest-Gymnasium, Soest									
GS Westerberg Warstein-Belecke									
Bernhard-Honkamp-Grundschule Welver									
Norbert-Grundschule Werl									
Petri-Grundschule Werl									
Walburgisschule Werl									
Sälzer-Sekundarschule Werl									
Städt. Mariengymnasium Werl									

- <https://www.kreis-soest.de/bildung-integration/bildung/schulamt/unterricht/herkunftssprachlicher-unterricht>
- Домашняя страница областного правительства [https://www.bezreg-arnsberg.nrw.de/themes/h/heritage\\_language\\_subject/index.php](https://www.bezreg-arnsberg.nrw.de/themes/h/heritage_language_subject/index.php)

### Контактные лица в департаменте школьного образования:

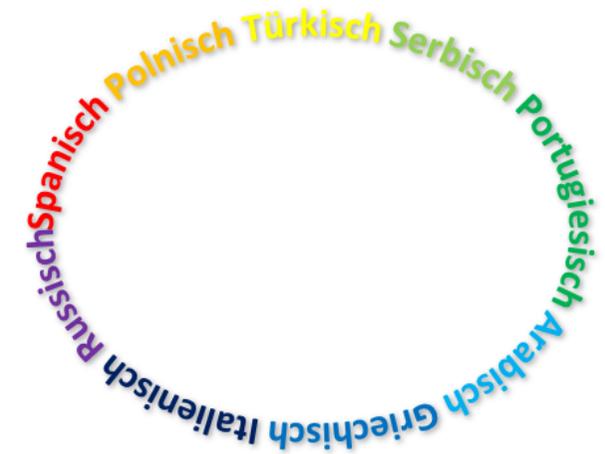
Илька Неверла Директор департамента школьного образования в округе Soest  
Тел. 02921 / 30 - 2463  
ilka.newerla@kreis-soest.de

Джетмира Ариффи Специалист по интеграции  
Тел. 02921 / 30 - 2846  
jetmira.arififi@kreis-soest.de



Департамент школьного образования  
в округе Soest

## Обучение языку по происхождению (HSU)



## Информация для Родителей

Опубликовано: Schulamt für den Kreis Soest Hoher Weg 1-3 59494 Soest Интернет: [www.kreis-soest.de](http://www.kreis-soest.de)

## Уважаемые родители,

Для детей и молодежи с миграционным прошлым языки и культуры стран их происхождения являются частью их идентичности. Они имеют особое значение для развития их личности. Более того, многоязычие является культурным богатством в мире, который становится все более тесным.

Именно поэтому земля Северный Рейн-Вестфалия стремится поддерживать или улучшать межкультурные навыки учащихся с миграционным прошлым. Для этого при определенных условиях (см. ниже) в дополнение к обычным урокам предлагаются уроки языку по происхождению (HSU). HSU проводятся в соответствии со спецификацией земли и под ее школьным контролем.

На протяжении многих лет в округе Soest предлагаются уроки на наиболее распространенных языках происхождения. За планирование и организацию HSU отвечает Департамент школьного образования в округе Soest.

В этой листовке мы обобщили самую важную информацию о HSU в округе Soest и хотели бы осветить предлагаемые нами варианты.

Илька Неверла  
Директор департамента школьного образования в округе Soest, Специалист общего профиля "Интеграция через образование" в управлении образования округа Soest

## Преподавание языка происхождения (HSU)

---

HSU - это дополнительное предложение земли Северный Рейн-Вестфалия для учащихся с 1 по 10 классы с базовыми знаниями соответствующего языка. Эти занятия проводятся во второй половине дня в дополнение к обязательным урокам. Поскольку невозможно преподавать каждый язык происхождения в каждой школе, дети из нескольких школ иногда обучаются вместе в одной школе.

## Задачи и цели

---

Задача уроков - формирование и поддержание навыков устной и письменной речи, а также обучение важным межкультурным компетенциям на основе учебной программы HSU.

## Почему мой ребенок должен участвовать в программе HSU?

---

Благодаря занятиям на родном языке, ваш ребенок будет или сможет

- поощряться в своем многоязычии,
- углублять родной язык в устной и письменной речи,
- укрепляться собственной идентичности,
- развивать чувствительность к языкам в целом,
- расширять свой межкультурный потенциал для деятельности,
- легче изучать немецкий язык,
- проходить языковой тест на родном языке в конце первой ступени средней школы (результат заносится в аттестат, в графу "достижения" и может быть оценен как дополнительная квалификация),
- компенсировать плохое владение английским или вторым иностранным

- языком в итоговом отчете,
- иметь преимущества при последующем трудоустройстве.

## Расширение предложения (другие языки)

---

Если есть потребность и собралось достаточно учеников, школьный представитель проверит, можно ли расширить предложение.

Необходимые размер группы:

- 1 - 4 классы не менее 15 детей
- 5 - 10 классы не менее 18 детей

## Учителя

---

Преподаватели, ведущие занятия в HSU, являются сотрудниками земли Северный Рейн-Вестфалия. Они являются носителями языка. В настоящее время в округе Soest преподают HSU 14 квалифицированных преподавателей.

## Информация через школу

---

При поступлении вашего ребенка в школу - как в начальную, так и в среднюю школу - Вы, как родители учеников с миграционным прошлым, будете проинформированы руководством школы о предложении HSU.

## Особо следует отметить:

- ⇒ **Школа распределения (Einsatzschule)** - это школа, в которой проходит урок HSU.
- ⇒ **Обязательная школа (Pflichtschule)** - это школа, которую ученики посещают регулярно.